

商工会議所ニュース

2015

# きりしま

1月号

12月25日発行

No. 180



# 謹賀新年

商工会議所会員数(12月1日現在)

総会員数	1,209	事業所
個人企業	551	事業所
法人企業	658	事業所

主な内容

- ◆年頭のあいさつ.....P2~3
- ◆第103回常議員会 ..... P4

市の人口と世帯(12月1日現在)

総人口	127,579	人
男	61,291	人
女	66,288	人
世帯数	59,471	戸



## 霧島商工会議所

発行所/霧島商工会議所 鹿児島県霧島市国分中央三丁目44番36号  
 TEL (0995) 45-0313 FAX (0995) 45-5662  
 URL : <http://www.kirishima-cci.or.jp> E-mail : [dai@kirishima-cci.or.jp](mailto:dai@kirishima-cci.or.jp)

# 年頭のごあいさつ



霧島商工会議所会頭 西 勇 一

## 地方創生の年に！

新年明けましておめでとございます。  
商工会議所会員の皆様におかれましては、すがすがしい新春をお迎えのこととお喜び申し上げます。

平素から、霧島商工会議所の事業活動につきましては、多大なるご理解、ご協力を賜り厚く御礼申し上げます。

さて、昨年12月に投開票が行われました衆院選の結果は、安倍政権に対する国民の高い評価と、安定した政権による強力な政策実行への期待を反映したものと考えられます。安倍政権が今回の選挙で示された「中小企業・小規模事業者に対するきめ細かい支援」をはじめ、「力強い景気対策と経済の好循環の

全国各地への波及」「安定的かつ低コストのエネルギー需給構造の確立」などの政策が、速やかに実行されることを強く期待し、確実な成果を上げていただきたいと思っております。我々としても、自らの行動により、地方から経済の好循環の実現に努めていかなければならないと考えております。

日銀鹿児島支店の12月の金融経済概況によりますと、鹿児島県の景気は、最終需要面の一部に弱さがみられるものの、基調としては緩やかに回復しつつあるとしております。個人消費は、一部に弱い動きがみられるものの、基調としては底堅く推移しており、霧島市の主要産業の一つである観光業が、天

候不順等の影響がみられたものの、香港からのツアー客等外国人客が大幅に増加したため、全体では前年並みとなりました。また、11月に入ると、主要観光施設入場者数も、前年を上回ったとの声も聞かれたこととす。また、10月の有効求人倍率は、0.78倍と、2か月連続で上昇するなど、雇用環境は厳しい中にも、一部で改善の動きがみられております。

さて、昨年を振り返りますと、商工会議所の事務所が、旧鹿児島県人材育成センター跡地に移転し10月で1年が経過いたしました。役員一同新たな気持ちで取り組んでまいりましたが、会員の皆様のおかげもあり、新しい拠点として定着できたものと考えております。

このような中、2年ぶりの開催となりました「霧島市花火大会」も多くの会員の皆様のご協賛のもと、その素晴らしいに多くの市民から感謝の言葉をいただきました。また、青年部を中心とした活動は大変心強く思っております。「霧島の自然」をテーマに開催されたベッ

トボトルイルミネーションも、多くの市民に勇気を与えているのではないのでしょうか。  
「きりしま国分夏祭り」や特産品協会を中心とした「霧島ふるさと祭」こくぶ通り会連合会を中心とした「八坂神社秋祭り」など、各種団体と連携し、市民に活気と想いを与える事業に取り組んでまいりました。

さらに、歳末商戦と中心市街地の活性化のため、国分パークプラザの壁面にイルミネーションを今年も点灯いたしました。国分の冬の風物詩として、また、中心市街地活性化のシンボルとして、市民の楽しみに成長しております。

また、昨年はこくぶ通り会連合会が設置主体となり「地域の安全と安心を守る」とのコンセプトのもと「犯罪の発生しにくいまちづくり」を目指して、中心市街地の街路に防犯カメラの設置を行っていたところでありました。

情報交換、商談の場を提供するアグリフードエクスポや各種展示会に霧島商工会議所としてブースを持ち、地元企業の販路拡大や全国展開への足がかりのお手伝いを今後も積極的に取り組みます。

平成27年は霧島市合併10周年、「地方創生の年に」を合言葉に、今後の更なる地域経済の活性化に向けて取り組むという使命と役割を担う本所といたしましては、1209会員事業所が更に一致団結し、行政機関などとの連携強化を図りながら、会員のみならず広く市民の期待に応えるべく、様々な諸事業に、積極的に取り組んでまいり所存であります。

市内商工業の振興と社会福祉の増進に貢献すべく努力いたしますので、会員各位のなご層のご協力ご支援ご鞭撻を賜りますようお願い申し上げます。  
皆様のご一年のご健勝とご繁栄をご祈念申し上げます。新年のごあいさつといたします。



霧島市長 前田 終 止

新年、明けましておめでとございます。皆様におかれましては、健やかな新春をお迎えのこととお慶び申し上げます。

平素より会頭をはじめ会員、役

職員の皆様方には、本市の商工・観光業の振興のみならず市政全般にわたり、多大なご協力をいただき心から感謝申し上げます。今年

は、私が初代霧島市長として市政

運営を担わせていただいたから節目となる10年目を迎え、市制施行10周年を記念した様々な事業を行う準備を進めております。本年も、これまで同様、気を引き締めて市民の皆様のご期待に応えていきたいと気持ちを新たにしているところでございます。

さて、昨年末に衆議院の解散に伴う総選挙が実施され、現政権継続の民意が示されました。これにより、長期政権の道が開けたこと

から、成長戦略への期待はより一層大きなものになってきております。経済対策をはじめ、地方創生等、重要な課題が山積する中、私も市長として、今後の動向に注視していかなければならないと考えているところでございます。

本市における商工業施策につきましては、会員の皆様をはじめとした商工業者の厳しい経営状況を踏まえ、昨年度に引き続き、商業資金利子補給補助金をはじめと

した経済対策事業を継続するとともに、昨年1月に施行されました「産業競争力強化法」に基づき新規創業者の支援体制を強化するための相談窓口となる「霧島市創業支援センター」の設置を行いました。また、市内の中小企業・小規模事業者の振興について定める条例の制定につきましても最終段階に入ると、今後中小企業を中心に商工業者全体の振興を図る施策を推進してまいりたいと考えて

いるところまでございます。  
また、企業誘致につきましても、合併以降昨年末までに39社と立地協定を締結し、市単独で行いました雇用対策も含め、1、100名を超える新規雇用を創出してまいりました。本年4月には、新たな雇用の創出と森林資源利用の推進による地域経済の発展に期待される霧島木質発電株式会社が稼働する予定であり、今後とも引き続き企業誘致をはじめとする

雇用の確保に努めてまいります。さらに、観光におきましては、昨年国立公園80周年を迎え、各種記念行事・イベント等を実施し、本市の魅力の大きいアピールしてまいりました。そのような中、昨年10月に硫黄山の火口周辺警報が発表され、本市におきましては、関係機関と連携し、大浪池登山口及び韓国岳山頂付近などに入山規制に関する案内板を設置するなど、速やかに対策を講じたところ

でございます。今後も引き続き安全対策の充実を図ると共に、正確な情報提供に努め、安心して訪れることができる霧島を発信してまいりたいと考えております。昨年7月、霧島分夏まつり、10月の霧島市花火大会と、霧島市全体を盛り上げる大きなイベント開催につきましても、市会員の皆様にご尽力いただきました。本年は、3月には、観光の面で大きく期待が寄せられている、国

道23号丸尾の滝橋が開通予定であり、4月には第2回キリシマツツジサミットin霧島が、10月から11月にかけては、国民文化祭、日本ジオパーク全国大会、全国竹の大会など、全国規模のイベントが開催されます。霧島商工会議所の皆様におかれましても、本市の魅力向上のため、本年も様々な事業にご協力をお願いすることが多いかと思いますが、何卒よろしくお願いたします。

最後になりますが、本市の商業のさらなる発展と地域経済の活性化、その他市政全般に幅広くご尽力いただいている霧島商工会議所の益々のご繁栄と会員の皆様方のご健勝、ご多幸をご祈念申し上げます。新年のごあいさついたします。



### 日本商工会議所会頭 三村 明夫

明けましておめでとうございます。平成27年の新春を迎え、謹んでお慶び申し上げます。

日本商工会議所の会頭に就任して、2回目の新年を迎えました。就任以来、被災地も含めた各地の商工会議所、女性会、青年部、会員各企業等、多くの関係者と意見を交換し、数多くの課題について議論を重ねてきました。

人口減などにより存立の危機に直面している地域や、円安がコストアップに直結して苦しむ中小企業を目の当たりにしました。同時に、明確な将来ビジョンを描き活力を生み出している地域や、イノベーションに果敢に挑戦し成功している中小企業にも接することができ、強い感銘を受けました。いずれの場面においても、商工会議所が地域の大きな期待に応えるべく、積極果敢にリーダーシップを発揮してあり、その任務の大切さを実感いたしました。

わが国経済は、多くの経済指標が改善を示すなど、全体としては明らかに回復の道をたどっており、20年続いたデフレを脱却しつつあります。私は、アベノミクスの本質は需要創造政策だったと思えます。大規模な金融緩和、財政支出、民間活動の活性化により、需要が増加し、需給ギャップは大きく改善されました。マインド転換局面にある今こそ、資本

蓄積、労働力、トータル生産性の3要素を向上させ、中長期的な経済成長を確実にものにしなければなりません。やるべき課題は既に明らかですので、本年は、官民ともに覚悟をもって、その解決に向けて実行・断行するべきです。

政府には、安定政権でなければ実行できない痛みを伴う政策を断行し、日本の明るい未来への確かな道筋を示して欲しいと思います。社会保障給付の重点化・効率化は待たず、成長戦略は一層の規制改革によるイノベーションの喚起、国際的な立地競争力の強化、低廉で安定したエネルギーの確保、人口減少の歯止めと地方創生などの山積する諸課題に対する適切な政策が、間断なく実行されることを期待します。

我々民間企業は、デフレマインドからの転換をチャンスと捉え、リスクをとりながら事業展開し、事業収益を次の設備投資や資金増に結びつけなければなりません。経済の好循環を実現する原動力として、これまでの貯蓄主体から本来の投資主体に転換し、積極的に行動することが求められているのです。日本は、GDPに占める輸出比率が2012年実績で13.4%と、先進国では9.9%の米国に次いで低い国です。GDPの6割を占める個人消費が日本の成

長をけん引、つまり日本はこれまで内需主導で成長してきた国なのです。しかし、今後の人口減少トレンドを考えると、内需の伸びは、ありとあらゆる努力をしても、せいぜい1-2%程度と多くを望めず、企業の成長のためにはどうも外需を積極的に取り入れることが必要です。現状、売上高輸出比率が2%台の中小企業も、14%程度の大企業も、新興国の需要を積極的に捉えていくことが求められます。

海外現地生産という選択肢もあります。我が国の人の資源や技術力の高さという強みに加え、円安により活かしながら、国内設備投資による供給能力を高め、輸出競争力を強化することも重要な戦略です。円安は、中小企業にとつては恩恵をフルに享受できるものではなく、むしろ原材料コスト増につながります。しかしながら、現在の円安はしばらく定着すると覚悟せざるを得ません。何とか円安をメリットにつなげられるように知恵を絞らなくてはなりません。いくつもの中小企業が、生産拠点を海外から日本に戻した、あるいは戻す計画だという話も聞いております。もちろん、そのための環境整備として、TPOPの縮減、主要国とのEPA締結、法人税の減税なども急務ですので、政府等に積極的に働きかけをまいります。

このように我が国は、デフレマインドから脱却し、成長に向けた施策を実行することが急がれますが、二つの大きな構造の課題にも直面しています。一つは、「人口急減と超高齢化の加速化」、もう一つは「地方疲弊の深刻化」です。私は、経済財政諮問会議のもとに設

置かれた「選択する未来」委員会の委員長として、50年後の日本の未来像と2020年までに取り組むべき課題をまとめ、昨年11月に報告書を発表しました。本報告書の第一の目的は危機感の共有です。政府、地方自治体、民間企業、大学等の学術機関、市民など、あらゆる関係者が直面する人口急減、地方消滅の危機感を共有し、一体的な取り組みを推進すべきことを提言しました。第二は、希望の持てる日本の未来は選択することができ、そのためには、我々は未来ではなく今取り組まなければならない課題に直面していることから、その解決の方向性を提示することです。

選択する未来委員会で提言した「50年後に1億人程度の安定した人口構造を保持すること」が、政府の「骨太の方針」に盛り込まれました。その実現のためには、少子化対策支出の倍増、生産性の飛躍の向上、男性の働き方改革など、ありとあらゆる対策を総動員する必要があります。各地の商工会議所が取り組んでいる婚活イベントなども直接的な効果の期待できる重要な取り組みですので、是非積極的に推進していただきたいと思っております。

地方創生は大変困難な課題です。何しろ30年に亘る少子化、20年に及ぶデフレが地方の疲弊をもたらしたわけですが、地方に解決できるものはありません。地方には、観光、農林水産業、地方大学など、まだ十分に活用しきれない資源があります。こうした資源を如何にか、うまく地域の活性化に結び付けていくか、そしてそれを如何に若者の働く場につなげていくかが創生の鍵です。まさに、商工会議所が重点的に取り組んでいる「地域の再

生」と直結する課題であります。全国約1800の市区町村には1800の処方箋があるはずですが、地方創生は、その地方が自ら知恵を絞り、解決策を生み出す、すなわち当該地方の主体性、創意と熱意なくして成しえませんが、中立的な立場で多くの関係者をまとめ上げる強みを持つ商工会議所への期待は非常に大きくなっています。地方創生においても、各会議所が強いリーダーシップを発揮していただきたいと思っております。

また、震災復興の加速化に向けては、全国514商工会議所の絆をもとに実施している「遊休機械無償マッチング支援プロジェクト」や「販路回復・拡大」などの活動を積極的に継続しなければなりません。一日も早い本格復興に向けて、現地が必要としている施策を丁寧に取りまとめ、政府などに提言してまいります。

我々商工会議所が、自治体の首長や地域住民などあらゆる関係者とともに危機感を共有化した上で、知恵を絞り、実行する力を発揮すれば、現下の危機は乗り越えられるはずですが、514商工会議所のネットワーク力など自らの強みに改めて自信を持ち、中小・小規模企業の活力強化や地域再生に積極果敢に邁進すれば、地域から日本の底力を上げる大きな原動力となります。

本年は戦後70年という節目の年でもあります。日本の新たな再出発に向けて、大いなる気概と自信と勇気を持ち、「実行あるのみ」を合言葉に、前に向かって動き出しましょう。皆さまの「一層のご支援」とご協力を心からお願い申し上げます。

# 第103回 常議員会

11月27日(木) 霧島商工会議所にて、第103回常議員会が開催されました。会員加入など2つの議案が上程され、可決されました。

## [審議事項]

- ・議案第419号 霧島商工会議所 会員加入について  
新規事業所10事業所、9事業所脱退がなされ、会員数は、1,209事業所になりました。
- ・議案第420号 霧島商工会議所 会計補正予算(案)について  
中小企業相談所会計、国分パークプラザ事業特別会計、それぞれ補正予算が上程され、原案通り可決されました。

## [報告事項]

- ・部会報告  
5部会合同より、11月19、20日のトヨタ自動車九州(株)等の視察研修について、観光・サービス部会より、10月8日のコミュニケーション力向上のセミナーと部会役員会について報告がなされた。
- ・委員会報告  
総務委員会より、1月9日の新春賀詞懇談会について、福利厚生委員会より、10月28日の職場親善ボウリング大会について、売出し委員会より、12月1日始まりの歳末売出し抽選会について、報告がなされた。
- ・その他
  - ・9月13、14日に、鹿児島県商工会議所青年部連合会第20回会員大会を開催。200名を超す参加があり、研修会、記念式典などを実施いたしました。
  - ・10月4日霧島市花火大会を観客約2万人を集めて実施。音楽とレーザー光線演出のなか、約6千発の花火を打ち上げました。
  - ・11月1、2日の2日間、海津市商工フェスティバルに霧島市のPRを兼ねて、焼酎やさつま揚げ等の特産品展示即売を実施。
  - ・11月8、9日にシビックセンターお祭り広場にて、霧島ふるさと祭2014を約60事業所の出店で開催。海津市商工会のブースも設け、日本酒や柿の販売を行いました。
  - ・11月11、12日に鹿児島県商工政策課団体係の定期指導監査を受けました。
  - ・11月15日こくぶ通り会連合会が、国分地区4会場で、第5回八坂神社秋まつりを開催。各会場趣向を凝らしたステージや飲食物を販売。最後に豪華景品の当たるスタンプラリー抽選会で盛り上がりました。
  - ・青年部ペットボトルイルミネーションイベントを12月20日～1月9日まで、市民会館前広場で開催することの説明があった。
  - ・霧島市創業支援センターが、12月1日から市商工振興課内に開設され、商工会議所や商工会など支援事業者13機関による霧島市創業支援ネットワークにおいて、産学官が連携し、全面的な支援を行っていくことが報告されました。

**新規会員ご紹介** 期間：平成26年9月10日～11月25日（掲載を承諾された事業所のみ記載しています。）

事業所名	代表者	営業内容	所在地
中原建材	中原利行	砂小売	国分上井232上井団地A-103
アフタープラス(株)	坂本浩信	設備工事業	鹿児島市西別府町3116-139
炭火焼だいにぐわたみん家 国分店	茶屋英博	飲食業	国分中央3-28-29
温泉処 一茶	佐多恵子	温泉業	国分向花下中台135-1
(有)霧島化商	岸田知彦	プラスチック製造業	隼人町神宮1-4-5
冷水電工	冷水健一	電気工事業	国分郡田534-1
(合) ネット	木村浩三	情報サービス業	国分上野原テクノパーク4-30
(株) Arcs	本田貴宏	介護福祉業	隼人町見次871-1
TOKYOブルーハイネス	杉内マユミ	飲食業	国分中央3-24-3

# 『国分まちゼミ』開催

## 国分の得する街のゼミナール

まちゼミは、お店の方が講師になって、専門知識やプロならではのコツを無料で教える少人数制のミニ講座で全国100ヶ所の地域で開催されています。

今回、こくぶ通り会連合会が主催し10月28日～11月24日の期間、全30講座を開催、約250名の方々が参加しました。その中から鹿児島島の郷土料理でぜひマスターしてみたいという理由から、エステティック TOMOにて開催された「長山さんちのガネ食べてみます？味くらべ！！」に参加しました。

定員4名でしたが7名での受講となり、早めに申し込んだ方しか受講できない人気ぶりでした。赤ちゃん連れのお母さんも一緒に和やかな雰囲気の中、朝揚げたというガネを試食し、今まで自分で作って食べてきたものとの違いに驚きさらに期待が膨らんだところで、説明を受けました。野菜の種類や切り方、調味料や粉の分量など長山家秘伝のレシピを教えてください、受講生の方々とも情報交換し、大変有意義で楽しい時間を過ごすことができました。今回教えていただいたレシピで自宅で作ってみたところ、「長山さんちのガネ」の味に仕上がりに大満足でした。

得する街のゼミナールという副題のとおり、楽しく学べて、得した気分になること間違いなしです。みなさん、次の機会に是非参加してみませんか。



## 霧島市創業支援センター

霧島市では、平成26年12月1日より、創業希望者に対する窓口相談を行う創業支援センターを開設しました。

「創業するには何から始めればいいのか?」「自分のアイデアを形にしたい!」「事業を始めるための資金についてはどこに相談すればいいのか?」のような悩みに対して対応方法をアドバイスし、内容によって、『産学官』の各種専門機関と連携して対応し、創業実現まで支援を行うとともに、開業後についても関係機関と一体となって支援体制を構築していきます。

なお、相談は無料で受け付けますので、お気軽にご相談ください。

- 時間／午前8時15分～17時(開庁日のみ)
- 場所／国分庁舎6階商工振興課

【お問合せ】

商工観光部 商工振興課 商工観光政策グループ  
TEL0995-45-5111 (内線2515)

## 「霧島市」が産業競争力強化法に基づく「創業支援事業計画」の認定を受けました

国は、本年1月20日に施行された産業競争力強化法に基づき、地域における創業の促進を目的として、市区町村が創業支援事業者と連携して策定する「創業支援事業計画」を認定しました。

### ●創業支援事業計画の概要

先般成立した「産業競争力強化法」において、市区町村が民間の創業支援事業者(商会議所・商工会、地域金融機関、NPO法人等)と連携し、ワンストップ相談窓口の設置、創業セミナーの開催、コワーキング事業等の創業支援を実施する「創業支援事業計画(最長5年間)」について、国が認定することとしています。

法律認定を受けた創業支援事業者は、国の補助金を受けられるほか一般社団法人、一般財団法人及びNPO法人においては融資の際の信用保証枠の拡大等の支援策を活用することができます。また、本制度では、創業者の経営、財務、人材育成、販路開拓等の知識習得を目的として継続的に行う創業支援の取組を「特定創業支援事業」と位置づけ、本支援を受けた創業者には、登録免許税の軽減措置、信用保証枠の拡大等の支援策が適用されることになります。



霧島商工会議所青年部 ウブコックミニ



### OB親睦会 ソフトボール大会

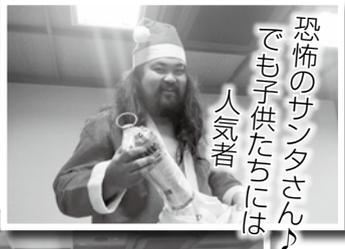
11月2日に日頃からお世話になっているOBの方々と親睦を深める為に、ソフトボール大会を行い、良い汗をかき共に笑い合いながら楽しい親睦会になりました。



# MerryChristmas



12月7日に「クリスマスパーティー」を開催しました。青年部活動を理解し、いつも送り出してくれる家族を招待し、当日はクリスマスケーキを手作りしました。子供たちは怖いサンタさんに怯えながらもプレゼントをしっかりとらっていました



恐怖のサンタさん♪  
でも子供たちには  
人気者



みんな仲良く共同作業♪



家族をもてなす部員の風景



ハイポーズ^o^

霧島商工会議所青年部では、「人づくり・街づくり」を合言葉に様々な活動をしています。活動を通じて、多くの方々と出会い、世代を超えて熱い交流をしていきましょう。

**さあ、あなたも一緒に「人づくり・街づくり」を目指しましょう!!!**

#### 入部資格

- ★ 霧島商工会議所の会員企業で40歳までの方
- ★ 経営者・後継者および企業の方
- ★ 事業所の代表者または後継者以外の方は、勤務先の代表者の推薦も必要です。
- ※ ホームページにて申し込み書がダウンロードできます。

商工会議所青年部の  
QRコード



# 検定合格おめでとう

本人掲載承諾のあった方のみ掲載しています。  
【敬称略】

## ◎珠算検定

(平成26年10月26日施行)

珠算3段	窪田陽介 (姫城そろばん教室)
珠算準2段	北 蘭 歩 (姫城そろばん教室)
2級	川 嶋 涼 (中原珠算教室)
3級	立和田楓 (中原珠算教室)
4級	駒 走 朱音 (国分そろばん教室)
5級	内 田 友愛 (森そろばん教室)
	駒 走 羽奏 (国分そろばん教室)
	永 崎 愛海 (国分そろばん教室)
6級	立 山 智大 (森そろばん教室)
	中 馬 花芽 (国分そろばん教室)
	中 村 優里 (国分そろばん教室)
7級	西 脇 美紀 (森そろばん教室)
	村 上 悠空 (田島そろばん教室)
8級	藤 岡 紗夜子 (国分そろばん教室)
	安 平 海輝 (国分そろばん教室)
	元 諒 介 (国分そろばん教室)
9級	村 上 俐空 (田島そろばん教室)
	平 川 璃珠 (国分そろばん教室)
	原 田 康暉 (国分そろばん教室)
	原 田 真歩 (国分そろばん教室)
	原 田 真衣 (国分そろばん教室)
暗3級	西 田 ななみ (末重そろばん教室)
	内 村 光 (国分そろばん教室)

暗3級  
暗4級

安 部 流 騎 土 (国分そろばん教室)
四 元 愛 芽 (森そろばん教室)
中 馬 花 乃 (国分そろばん教室)
三 嶋 悠 乃 (国分そろばん教室)
出 口 彩 羽 (国分そろばん教室)
山 下 璃 珠 (国分そろばん教室)
丸 野 杏 佳 (国分そろばん教室)
森 田 柊 斗 (森そろばん教室)
立 山 智 大 (森そろばん教室)
西 脇 美 紀 (森そろばん教室)
藤 岡 紗夜子 (国分そろばん教室)
元 諒 介 (国分そろばん教室)
江 嶋 るか (国分そろばん教室)
川 越 瞳 (国分そろばん教室)
藤 岡 紗季子 (国分そろばん教室)
中 村 成 翔 (国分そろばん教室)
内 村 ゆう (国分そろばん教室)
長 崎 麻 衣 (国分そろばん教室)

暗5級  
暗6級

暗7級

## ◎第138回日商簿記検定試験

(平成26年11月16日施行)

2級	中 村 真 一
	坂 本 裕
3級	中 村 真 一
	綿 打 由 佳

## 八坂神社 秋まつり

国分地区の6つの通り会で組織する「こくぶ通り会連合会」は、商工会議所からの補助金を活用し、11月15日(土)15:00~21:00に、国分地区商店街の4会場で、「第5回八坂神社秋まつり」を開催しました。商店街に賑わいを創出し、通り会イベントを通じて一体感をつくり、周辺地域の方々に感謝し各店のPRを行おうと



企画、まつりの安全や地位の発展を願って八坂神社で祈願の後、4つの通り会がそれぞれの会場を企画運営し、趣向を凝らしたステージや飲食物の販売を実施

- こくぶ中央通り会場：国分進行堂駐車場 ●新市街通り会場：きりしま国分山形屋前
- 川跡ちようちん通り会場：家村駐車場 ●八坂通り会場：八坂神社

街の中(各会場)を回遊する仕掛けの、各種景品の当たる4会場をまわるスタンプラリー抽選会は、こくぶ中央通り会場で行われ、各会場をつなぐ通りを歩く姿が多く見られ、各会場も多数の来客者で好評でありました。



## クリスマスイルミネーション点灯式&まちなか音楽会

11月27日 国分パークプラザにて、クリスマスイルミネーション点灯式&まちなか音楽会を開催いたしました。

ヤマハ音楽教室国分センターの生徒さんたちが、約1時間に渡り、ピアノやエレクトーンで、楽しい音楽を披露いたしました。演奏会終了後を点灯式を行いました。6万個のLEDが、壁面を彩り、参加者は一足早いクリスマスムードを肌で感じていました。



訪問 1  
ちょっと  
気になるお店

鶏専門店  
鶏どうらく

蔵元 弘氏

★場所  
霧島市隼人町姫城一丁目25-2  
☎(0995) 73-8172

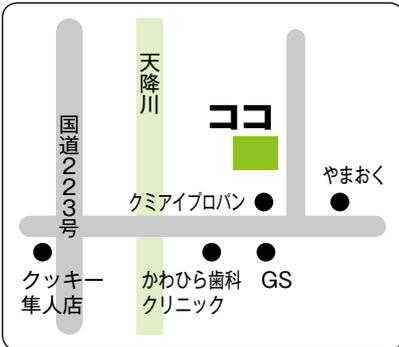
★営業時間  
10時00分～19時30分

★定休日 火曜日



★お店のPR

毎日仕入れた最高鮮度の朝びきどりを焼きから捌きまで当店で行っております。お刺身はもちろんローストチキン、炭火焼、からあげ、味付鶏皮など自慢の手づくりが大好評です。ふるさとの味なつかしい鹿児島島の味を遠く離れた親戚、知人、友人へ、新鮮さをそのまま真空包装にてお届けいたします。全国発送承ります。ご予算に応じて「パーティー用おさしみ盛り合わせ」、「オーードブル」等お作り致します。ご予約お受け致します。



訪問 2  
ちょっと  
気になるお店

etoile ハイワール

代表者 赤塚 三穂氏

★場所  
霧島市国分中央三丁目13-17  
☎080-6466-3854

★創業  
平成26年1月

★営業時間  
要予約、ご希望を伺います

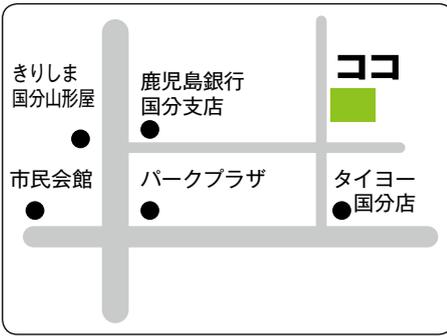
★定休日 不定休

★おすすめ品  
●生コラーゲンフェイシャルエステ

★座席数 1

★お店のPR

潤い不足はトラブルの元。角質層内を整え保湿を強化。超音波洗浄の後、生コラーゲンで肌本来の潤い、ハリ、引き出します。ビタミンCイオン導入で毛穴縮小、コラーゲン生成も促進。明るくくすみの無いお肌に。アットホームで安心価格の隠れ家サロン。



(平成26年12月15日現在)

事業資金金利情報	
日本政策金融公庫 国民生活事業 (普通貸付・生活衛生貸付) (5年以内)	1.3% 〜 2.7%
県制度資金 中小企業振興資金 (3年超5年以内)	2.40%

※限度額・使途など詳しくは  
中小企業相談所 (☎45-2552)

**海外向けのメニューやパンフレットを作成しませんか？**

観光・サービス部会では海外向け商品メニューや企業紹介パンフレット等の翻訳を斡旋するメニュー多言語化推進事業を行っています。写真は(有)岩切美巧堂さんが本事業を通じて作成されたパンフレットです。翻訳を希望される方はお気軽にお問合せください。

●霧島商工会議所 総務企画課 ☎0995-45-0313